

Osnovni uvjeti Hrvatska

Ovi Osnovni Uvjeti dogovoreni su između Siemens-a navedenog u Nalogu („Siemens“) i kupca koji je prihvatio Nalog („Kupac“). Ovi Osnovni Uvjeti zajedno s primjenjivim Dodatnim Uvjetima čine „Ugovor“.

Definicije pojmova nalaze se na kraju dokumenta.

Struktura Ugovora



Komercijalni uvjeti

1. Predmet isporuke Siemens-a

1.1. Način isporuke

Siemens će isporučiti Predmet isporuke i izdati račun kako je navedeno u Nalogu. Siemens može isporučiti Predmet isporuke u fazama ili obrocima (i u skladu s tim izdati račun).

1.2. Ažuriranje Predmeta isporuke

Siemens može izdati ažuriranja Predmeta isporuke, a Kupac je odgovoran za instaliranje tog ažuriranja. Siemens će uložiti komercijalno razumne napore kako bi obavijestio Kupca da su ažuriranja dostupna. Informacije navedene na web stranici Siemens-a dovoljna su obavijest. Ako postoji rizik od neposredne štete za Kupca ili treće strane, Siemens može automatski instalirati ažuriranja daljinskim pristupom ili na drugi način i bez prethodne najave.

Siemens može odlučiti ne podržavati ili ne ažurirati neaktualne verzije Predmeta isporuke, osim u mjeri u kojoj to zahtijeva zakon.

1.3. Kibernetička sigurnost

Kao član Povelje o povjerenju (<https://www.charteroftrust.com/>), Siemens promiče odgovarajuća načela kibernetičke sigurnosti.

Siemens ne jamči da je Predmet isporuke siguran, osim kako je navedeno u opisu Predmeta isporuke koji je naveden ili na kojeg se poziva Nalog.

Siemens pruža dodatne informacije, uključujući sigurnosne savjete, na <https://www.siemens.com/cert>.

2. Plaćanje, kamate i porezi

2.1. Uvjeti plaćanja

Kupac će platiti cijenu navedenu u Nalogu (plus razumne i provjerljive putne i sporedne troškove i porez, ako je primjenjivo) u roku od 30 dana od datuma računa, bez odbitka ili prijeboja. Ako Kupac osporava račun, mora platiti neosporeni dio.

2.2. Kamate

Siemens ima pravo naplatiti kamate na dospjela plaćanja po mjesečnoj postotnoj stopi od 1,5% ili po najvišoj stopi dopuštenoj zakonom (ovisno o tome što je niže).

2.3. Porezi

Sve cijene i troškovi navedeni u Nalogu ne uključuju porez. Kupac će platiti ili vratiti Siemensu bilo koji primjenjivi porez koji je nametnulo bilo koje državno tijelo za korištenje, isporuku ili primitak Predmeta isporuke.

Ako je Kupac oslobođen poreza na dodanu vrijednost ili poreza na promet ili sličnih poreza, mora pravovremeno dostaviti valjanu potvrdu o izuzeću, dozvolu za izravno plaćanje ili drugu takvu dokumentaciju koju je izdalo ili odobrilo nadležno tijelo.

Ako je Kupac po zakonu dužan odbiti ili zadržati porez, Kupac će povećati iznos koji plaća Siemensu tako da Siemens i dalje prima izvorno fakturirani iznos. Kupac će odmah dostaviti sve porezne potvrde koje potvrđuju da je platio porez ili zadržao porez.

3. Izmjene

3.1. Zahtjevi za izmjenom

Kada Kupac pošalje Siemensu zahtjev za izmjenom, Siemens će Kupcu poslati:

- a. procjenu cijene;
- b. utjecaj na raspored; i
- c. sve druge potrebne izmjene Naloga.

3.2. Učinak izmjena

Izmjena stupa na snagu kada je Kupac i Siemens prihvate u pisanom obliku.

3.3. Promjene zakona i standarda

3.3.1. **Pravo na prilagodbe.** Siemens ima pravo izvršiti razumne prilagodbe Naloga za sve dodatne zahtjeve ili troškove koji mu nastanu zbog:

- a. zakona, propisa, sudskih presuda, odluka ili smjernica koje su donijela javna tijela;
- b. inženjerskih normi ili kodeksa ili prakse; ili
- c. pravila na lokaciji Kupca,

koja su izdana ili promijenjena nakon datuma stupanja na snagu Naloga. Siemens će o tome obavijestiti Kupca.

3.3.2. **Vrsta prilagodbi.** Takve prilagodbe mogu, na primjer, uključivati izmjene:

- a. vremenskog rasporeda i opsega Predmeta isporuke prema potrebi; ili
- b. Siemensove cijene, kako bi odražavala sve razumne dodatne troškove.

3.4. Jednakovrijedno ispunjenje

Siemens može isporučiti Predmet isporuke koristeći tehnički ekvivalentnu metodu ili materijal naveden u Nalogu, ako to ne mijenja dogovorene funkcionalnosti na štetan način.

4. Obveze Kupca

4.1. Doprinos isporuci

Kupac će:

- a. biti odgovoran za rad i interoperabilnost doprinosa;
- b. pribaviti sve potrebne suglasnosti i licence o trošku Kupca; i
- c. osigurati da Siemens, njegova povezana društva i njihovi podizvođači imaju pravo i pristup korištenju bilo kojeg Doprinosu isporuci.

4.2. Razumne prilagodbe

Siemens ima pravo napraviti razumne prilagodbe Naloga, uključujući vremenski raspored i cijenu, kako bi nadoknadio kašnjenje ili razumne dodatne troškove koji mu nastanu ako Kupac:

- a. ne stavi na raspolaganje svoje Doprinosu isporuci u skladu s odgovarajućim Nalogom; ili
- b. ne ispuni svoje obveze navedene u ovom odjeljku 4 ili u odgovarajućim Dodatnim uvjetima.

4.3. Korištenje Predmeta isporuke

Kupac je isključivo odgovoran za sve rezultate i zaključke dobivene korištenjem Predmeta isporuke.

4.4. Zaštita i sigurnost

Kupac je odgovoran za:

- a. sigurnost svoje infrastrukture, mreže, hardvera, softvera, sustava, podataka i sučelja;
- b. poduzimanje odgovarajućih koraka za zaštitu i dohvaćanje svojih podataka, uključujući održavanje sigurnosnih kopija; i
- c. sigurnost osoba na lokaciji.

4.5. Zabrana obrnutog inženjeringa

Kupac neće vršiti obrnuti inženjering, dekompilirati ili kopirati Predmet isporuke ili njegove dijelove, osim ako je to dopušteno obvezujućim zakonom ili Nalogom.

5. Siemensova prava korištenja

Siemens, njegova Povezana društva i njihovi podizvođači mogu:

- a. koristiti u bilo koju svrhu, trajno i na vlastiti rizik bilo koji komentar ili povratne informacije koje Kupac daje Siemensu o Predmetu isporuke, uključujući prijedloge za promjene ili poboljšanja, zahtjeve za podršku i ispravke pogrešaka;
- b. koristiti podatke koje Siemens u vezi s Predmetom isporuke prikuplja za pružanje, razvoj i poboljšanje svojih proizvoda i usluga i oglašavati ih Kupcu; i
- c. identificirati Kupca imenom ili logotipom kao dio općeg popisa kupaca na web stranicama i u marketinškim materijalima, osim ako se Kupac usprotivi tome u pisanom obliku.

Dodatni uvjeti za softver

6. Format koda

Predmet isporuke koji sadrži softver isporučit će se u izvršnom ili objektnom kodu, osim ako primjenjivi Dodatni uvjeti navode isporuku izvornog koda. Ako Uvjeti treće strane zahtijevaju od Siemens da dostavi izvorni kod tehnologije treće strane, Siemens će ga dostaviti:

- a. na pisani zahtjev; i

- b. nakon plaćanja svih razumnih troškova.

7. Uvjeti za Siemensov softver

Dodatni uvjeti navedeni u Nalogu mogu se dodatno primjenjivati na Siemensov softver.

8. Uvjeti treće strane

8.1. Sukob s Nalogom

U slučaju sukoba s uvjetima iz Naloga, Uvjeti treće strane prevladavaju u pogledu Tehnologije treće strane.

8.2. Povezivanje softvera otvorenog koda sa softverom Siemens

U mjeri u kojoj Uvjeti treće strane za softver otvorenog koda daju Kupcu prava korištenja na temelju povezivanja softvera otvorenog koda sa Siemensovim softverom sadržanim u Predmetu isporuke, ti Uvjeti treće strane za softver otvorenog koda imaju prednost u odnosu na takav Siemensov softver.

Povjerljivost i usklađenost

9. Povjerljivost

9.1. Zaštita i uporaba

Stranka primateljica će:

- a. zaštititi Povjerljive informacije istim sredstvima koja koristi za zaštitu vlastitih (i to uvijek barem razumnim sredstvima); i
- b. koristiti Povjerljive informacije samo onako kako je to potrebno za svrhu ispunjenja Naloga ili dopušteno Sporazumom.

9.2. Ograničeno otkrivanje informacija

Stranka primateljica će:

- a. otkrivati povjerljive informacije samo:
 - svojim zaposlenicima i zaposlenicima svojih povezanih društava, agentima, savjetnicima i izvođačima koji to trebaju znati; ili
 - uz suglasnost stranke koja otkriva informacije; i
- b. se pobrinuti da su svi primatelji vezani obvezama povjerljivosti jednako strogim kao one u Ugovoru.

9.3. Povrat i rukovanje

Ako to zatraži strana koja otkriva informacije, strana primateljica će vratiti ili uništiti sve povjerljive informacije. Kopije koje se zahtijevaju prema važećim zakonima ili stvorene kao dio rutinske sigurnosne kopije informacijske tehnologije mogu se čuvati, ali moraju ostati povjerljive.

Tijekom izvršavanja Naloga, Siemens može steći opće stručno znanje, know-how, ideje, koncepte i tehnike koje ostanu u pamćenju njegovih zaposlenika i može koristiti to preostalo znanje bez uvjeta ili ograničenja.

9.4. Obvezno otkrivanje informacija

Ako to zahtijeva državna agencija ili zakon, strana primateljica može otkriti Povjerljive informacije, pod uvjetom:

- a. odmah dostavi pisanu obavijest stranci koja otkriva (ako je to dopušteno zakonom); i
- b. surađuje sa stranom koja otkriva informacije kako bi se ograničio opseg otkrivanja.

9.5. Iznimke

Gore navedene obveze povjerljivosti neće se primjenjivati na informacije koje:

- već jesu ili postanu opće dostupne javnosti (a da stranka primateljica nije prekršila Ugovor);
- postanu dostupne stranci primateljici iz izvora koji nije stranka koja otkriva informacije (ako stranka koja prima informacije nema razloga vjerovati da su informacije povjerljive);
- su već bile poznate stranci koja prima informacije, bez obveze povjerljivosti; ili
- je neovisno razvila strana primateljica, bez upotrebe povjerljivih informacija.

10. Zaštita podataka

Kupac i Siemens pridržavat će se važećih zakona o zaštiti podataka.

11. Vanjska trgovina

11.1. Usklađenost s propisima o vanjskoj trgovini

Kupac će se pridržavati svih Vanjskotrgovinskih propisa u vezi Predmeta isporuke na koji se odnosi ovaj Sporazum.

11.2. Izvozne provjere Predmeta isporuke

Prije nego što Kupac izvrši bilo kakvu transakciju s trećom stranom u vezi Predmeta isporuke pobrinut će se da:

- Korištenje, prijenos ili distribucija Predmeta isporuke od strane Kupca neće kršiti niti zaobilaziti bilo koje Propise o vanjskoj trgovini;
- Predmet isporuke nije namijenjen za zabranjene ili neovlaštene necivilne svrhe (na primjer: naoružanje, nuklearna tehnologija ili bilo koja druga obrambena i vojna upotreba); i
- je Kupac provjerio sve strane uključene u transakcije u odnosu na popise ograničenih strana prema Vanjskotrgovinskim propisima.

11.3. Zabrana (ponovnog) izvoza u Rusiju i Bjelorusiju

Kupac

- neće prodavati, izvoziti ili ponovno izvoziti, izravno ili neizravno (npr. putem zemalja Euroazijske ekonomske unije (EAEU)) nikakav Predmet isporuke u Rusiju ili Bjelorusiju;
- će poduzeti sve što je u njegovoj moći kako bi osigurao da bilo koja treća stranane onemogućuju ispunjenje ove zabrane (ponovnog) izvoza; i
- održavati odgovarajući mehanizam praćenja za otkrivanje ponašanja bilo koje treće strane koje bi moglo ugroziti svrhu ove zabrane (ponovnog) izvoza.

11.4. Razvoj poluvodiča

Kupac neće, bez prethodnog pisanog pristanka Siemensu, koristiti Predmet isporuke za projektiranje, razvoj ili proizvodnju bilo kojeg integriranog sklopa koje se izrađuje ili će se izrađivati u bilo kojem postrojenju uključenom u proizvodnju „integriranih sklopova napredne tehnologije” i smještenom u Narodnoj Republici Kini (uključujući Hong Kong i Makao) ili bilo kojoj drugoj određenoj lokaciji ograničenoj prema Uredbama o upravljanju izvozom SAD-a, 15 C.F.R. §§ 744.23 i 772.1..

11.5. Potrebne informacije

Kupac će bez odgađanja:

- obavijestiti Siemens o bilo kakvom problemu u primjeni Odjeljka 11.3; i
- na zahtjev Siemensu dostaviti informacije o:
 - korisnicima, namjeni upotrebe, mjestu upotrebe;
 - konačnoj namjeni Predmeta isporuke; i
 - vlastitoj sukladnosti, kao i sukladnosti svojih korisnika s ovim Odjeljkom 11.
- Ako su informacije povezane s obranom ili zahtijevaju poseban postupak obrade podataka, Kupac će o tome prethodno obavijestiti Siemens i koristiti alate i metode otkrivanja koje Siemens odredi.

11.6. Rezervacija i suspenzija

11.6.1. **Rezervacija.** Siemens neće morati ispuniti nijedan Nalog ako je spriječen:

- a. preprekama koje proizlaze iz nacionalnih ili međunarodnih vanjskotrgovinskih pitanja;
- b. preprekama koje proizlaze iz carinskih zahtjeva; ili
- c. bilo kojim Vanjskotrgovinskim propisima.

11.6.2. **Suspenzija.** Siemens može ograničiti ili obustaviti pristup Predmetu isporuke Kupcu ili korisnicima Kupca ako to zahtijevaju Vanjskotrgovinski propisi.

11.7. Kršenje Vanjskotrgovinskih propisa

Svako kršenje ovog odjeljka 11 predstavlja bitno kršenje Naloga.

Obustava i raskid

12. Obustava

12.1. Prava obustave isporuke

Siemens može obustaviti izvršavanje svojih obveza prema Nalogu, davanjem pisane obavijesti Kupcu, ako:

- a. Kupac kasni s plaćanjem više od 15 dana;
- b. Kupac ne daje potrebne Doprinosе isporuci u skladu s Nalogom nakon razumnog razdoblja odgode; ili
- c. Kupac na drugi način bitno krši Nalog.

12.2. Plaćanje tijekom obustave isporuke

Ako Siemens obustavi isporuku, Kupac će platiti:

- a. cijenu navedenu u Nalogu (plus razumne i provjerljive putne i sporedne troškove i porez, ako je primjenjivo) koja se odnosi na dio Predmeta isporuke isporučen prije datuma stupanja na snagu obustave; i
- b. sve razumne troškove i izdatke nastale zbog obustave.

12.3. Prilagodba rasporeda

Ako Siemens nastavi s radom, prilagodit će sve zahvaćene rasporede kako bi se razumno prilagodio obustavi. Nakon 15 dana obustave iz bilo kojeg razloga, Siemens može preraspodijeliti osoblje.

13. Raskid

13.1. Pravo na raskid

Kupac ili Siemens mogu raskinuti bilo koji Nalog uz prethodnu pisanu obavijest ako druga strana:

- a. postane nesolventna; ili
- b. ne ispravi bitnu povredu u roku od 30 dana od obavijesti.

Pravo na opoziv Naloga je isključeno.

13.2. Plaćanje ako Kupac raskine

Ako Kupac raskine Nalog u skladu s odjeljkom 13.1, Kupac će platiti cijenu navedenu u Nalogu (plus razumne i provjerljive putne i sporedne troškove i porez, ako je primjenjivo) koji se odnose dio Predmeta isporuke isporučen prije datuma stupanja raskida na snagu.

13.3. Plaćanje ako Siemens raskine

Ako Siemens raskine Nalog u skladu s odjeljkom 13.1, Kupac će platiti:

- a. cijenu navedenu u Nalogu (uvećanu za razumne i provjerljive putne i sporedne troškove i porez, ako je primjenjivo) za Predmet isporuke, umanjenu za sve troškove izbjegnute raskidom; i
- b. sve razumne troškove i izdatke koje je Siemens imao zbog takvog raskida.

13.4. Odredbe koje ostaju na snazi nakon raskida

Sljedeći odjeljci Osnovnih uvjeta ostat će na snazi nakon raskida Naloga: 1.3 (Kibernetička sigurnost), 2 (Plaćanje, kamate i Porezi), 4.4 (Zaštita i sigurnost), 4.5 (Zabrana obrnutog inženjeringa), 5 (Siemensova prava korištenja), 9 (Povjerljivost), 11 (Vanjskotrgovinski propisi), 13.2 (Plaćanje ako Kupac raskine), 13.3 (Plaćanje ako Siemens raskine), 14 (Povreda intelektualnog vlasništva), 15 (Odgovornost) i 17 (Mjerodavno pravo i rješavanje sporova).

Potraživanja, odgovornost i rješavanje sporova

14. Povreda intelektualnog vlasništva

14.1. Potraživanje zbog povrede od strane Siemens

U slučaju zahtjeva zbog povrede prava, Siemens će:

- a. o trošku Siemens, voditi obranu od tužbe zbog povrede; i
- b. platiti svu odštetu koju je Kupcu konačno dodijelio nadležni sud ili koja je dogovorena u nagodbi uz pristanak Siemens.

14.2. Otklanjanje povrede

U slučaju zahtjeva zbog povrede prava, Siemens može, po vlastitom izboru i trošku, postupiti kako slijedi:

- a. za Kupca probaviti pravo na nastavak korištenja Predmeta isporuke;
- b. izmijeniti Predmet isporuke tako da ne krši autorska prava; ili
- c. zamijeniti dio Predmeta isporuke koji krši autorska prava, u slučaju b. i c. bez bitnog utjecaja na funkcionalnost Predmeta isporuke.

14.3. Povrat novca

14.3.1. **Uvjeti za povrat novca.** Ako načini otklanjanja povrede navedeni u odjeljku 14.2 nisu dostupni uz komercijalno razumne troškove:

- a. Siemens može raskinuti bilo koji Nalog, uključujući licence, za takvu Predmet isporuke; i
- b. Kupac će primiti povrat novca za dijelove Predmeta isporuke koji navodno krše autorska prava navedene u odjeljku 14.3.2 (Povrat novca), pod uvjetom da, nakon primitka obavijesti Siemens:
 - prestane koristiti dio Predmeta isporuke koji navodno krši autorska prava; i
 - vrati sve povezane dijelove Predmeta isporuke koje ima u posjedu.

14.3.2. **Povrat novca.** Povrat novca se obračunava:

- a. za hardver ili trajni softver, kao ostatak razdoblja amortizacije od 60 mjeseci od njihove početne isporuke;
- b. za pretplatničke usluge ili licence na vremenskoj osnovi, kao ostatak njihova trajanja; i
- c. za bilo koji drugi Predmet isporuke, kao povrat unaprijed plaćene cijene za dio Predmeta isporuke koji krši autorska prava.

14.4. Nepriznavanje kršenja

Ako Kupac prestane koristiti Predmet isporuke (ili bilo koji dio) koji navodno krši autorska prava, pisanim putem će obavijestiti treću stranu podnositelja zahtjeva da to nije priznanje kršenja.

14.5. Preduvjeti

Svaka obrana ili načini otklanjanja povrede prema ovom odjeljku 14 primjenjivi su pod uvjetom da Kupac Siemensu da:

- a. pravovremenu pisanu obavijest o zahtjevu u vezi kršenje prava;
- b. sve tražene informacije (uključujući informacije o Kupčevom korištenju Predmeta isporuke) i razumnu pomoć u vezi sa zahtjevom; i
- c. isključivo ovlaštenje za obranu ili sklapanje nagodbe u vezi sa zahtjevom za kršenje prava.

14.6. Prethodni pristanak Kupca

Siemens neće priznati odgovornost ili preuzeti obveze u ime Kupca bez prethodnog pisanog pristanka Kupca, a Kupac takav pristanak neće nerazumno uskratiti ili odgoditi.

14.7. Izuzeća

Siemens neće imati nikakvu odgovornost ili obveze kako je navedeno u ovom odjeljku 14 u mjeri u kojoj Zahtjev u vezi kršenja prava proizlazi iz:

- a. nekorištenja zamjenske verzije, ispravke, zakrpe ili nove verzije Predmeta isporuke koju pruža Siemens, a koja obavlja u osnovi iste funkcije kao i Predmet isporuke koji navodno krši autorska prava;
- b. korištenja Predmeta isporuke u kombinaciji sa softverom, opremom, proizvodima ili drugim stavkama koje nije isporučio Siemens;
- c. korištenja besplatnog Predmeta isporuke;
- d. bilo kakve prilagodbe, izmjene ili konfiguracije Predmeta isporuke koju nije napravio Siemens;
- e. uputa, zahtjeva, specifikacija i Doprinosu isporuci Kupca;
- f. korištenja Predmeta isporuke u svrhu ili na način koji nije odobrio Siemens;
- g. rezultata koji proizlaze iz usluga; ili
- h. informacija ili podataka koje nije pružio Siemens ili netko drugi u ime Siemens.

14.8. Potraživanje zbog povrede od strane Kupca

Ako se protiv Siemens ili njegovih povezanih društava podnese bilo kakva optužba na temelju tvrdnje da Doprinosi isporuci krše pravo intelektualnog vlasništva, Siemensove obveze prema odjeljcima 14.1, 14.2, 14.5 i 14.6 uzajamno će se primjenjivati na Kupca u korist Siemens i njegovih povezanih društava.

14.9. Isključivost odgovornosti

Ovaj odjeljak 14 utvrđuje cjelokupnu odgovornost Siemens te navodi isključiva prava i načine otklanjanja povrede nastale zbog kršenja prava intelektualnog vlasništva trećih strana.

15. Odgovornost

15.1. Isključiva odgovornost

Ovaj odjeljak 15 uređuje odgovornost Siemens za sva potraživanja, troškove, štete i odštete, bez obzira na uzrok, bilo da se temelji na ugovoru, propisu, prijestupu (uključujući nemar) ili na nekoj drugoj osnovi i primjenjuje se kao dodatak bilo kojem drugom ograničenju ili isključenju odgovornosti Siemens navedeno u Ugovoru i Nalogu.

15.2. Opseg ograničenja

Ograničenja i isključenja u Ugovoru i Nalogu:

- a. primjenjuju se na:
 - Siemens;
 - Povezana društva Siemens; i
 - Siemensove službenike, direktore, davatelje licence, podugovaratelje, zaposlenike i predstavnike; i
- b. neće se primjenjivati u mjeri u kojoj se odgovornost ne može ograničiti ili isključiti u skladu s primjenjivim zakonom, na primjer u slučaju tjelesne ozljede ili smrti.

15.3. Ograničenje odgovornosti

- 15.3.1. Za Predmete isporuke s ponavljajućim cijenama, ukupna odgovornost Siemens za sva potraživanja prema ili u vezi s Nalogom u vezi s događajima koji proizlaze iz jedne Ugovorne godine ograničena je na ukupnu cijenu plaćenu prema Nalogu za Predmet isporuke ponavljajućih cijena tijekom te Ugovorne godine.
- 15.3.2. Za ostale Predmete isporuke, ukupna odgovornost Siemens za sva potraživanja u skladu s Nalogom ili u vezi s njom ograničena je na ukupnu cijenu plaćenu prema Nalogu za taj Predmet isporuke.

15.4. Isključenja odgovornosti

- 15.4.1. **Vremenska ograničenja.** Svi zahtjevi Kupca bit će isključeni nakon 2 godine od datuma događaja koji je doveo do potraživanja, osim ako zakon zahtijeva drugo razdoblje.
- 15.4.2. **Izjava o odricanju od odgovornosti.** Čak i ako je predvidljivo, Siemens nikada neće biti odgovoran za:
- a. bilo kakve neizravne, slučajne, posljedične, posebne, primjerne ili kaznene štete;
 - b. gubitak proizvodnje;
 - c. prekid rada;
 - d. gubitak uporabe;
 - e. gubitak ili oštećenje podataka;
 - f. ugovorna potraživanja trećih strana;
 - g. gubitak prihoda, dobiti, kapitala i kamata ili očekivane uštede; ili
 - h. sve besplatne Predmete isporuke.

16. Viša sila

16.1. Bez odgovornosti

Nijedna strana neće biti odgovorna za neuspjeh ili kašnjenje u izvedbi (osim u vezi s bilo kakvim obvezama plaćanja) zbog razloga koji je izvan razumne kontrole bilo koje strane, njezinih dobavljača ili podugovaratelja. Pogođena strana obavijestit će drugu stranu čim je to razumno moguće.

16.2. Prilagodba vremena

Rokovi iz Naloga na koje je utjecao događaj više sile će biti razumno prilagođeni.

16.3. Pravo na raskid

Ako se događaj više sile nastavi dulje od 180 dana, Kupac ili Siemens mogu raskinuti Nalog. Kupac će platiti Siemensu za Predmet isporuke isporučen do datuma raskida.

17. Mjerodavno pravo i rješavanje sporova

17.1. Mjerodavno pravo

Ugovor i Nalog bit će uređeni materijalnim pravom Republike Hrvatske, isključujući pravila o izboru prava.

Konvencija Ujedinjenih naroda o ugovorima o međunarodnoj prodaji robe ne primjenjuje se na Ugovor i Nalog.

17.2. Arbitraža

Svi sporovi koji proizlaze iz ili su povezani s Ugovorom ili Nalogom bit će konačno riješeni prema Pravilima arbitraže Međunarodne trgovačke komore ("ICC").

17.3. Arbitražni sud

Ako vrijednost ukupnog spornog predmeta, uključujući vrijednost svih protuzahtjeva, iznosi ili dosegne 2 milijuna EUR ili više, odredbe Pravila o ubrzanom postupku se neće primjenjivati i arbitražni sud će se sastojati od 3 arbitra.

Ako se sud sastoji od 3 arbitra, svaka strana će imenovati 1 arbitra za potvrdu od strane ICC-a. Oba arbitra dogovoriti će se o trećem arbitru u roku od 30 dana od imenovanja. Ako se to ne dogodi, ICC će imenovati trećeg arbitra.

17.4. Sjedište arbitraže i izrada dokumenata

Sjedište arbitraže bit će u Zagrebu. Svaki nalog za podnošenje ili otkrivanje dokumenata bit će ograničen na dokumente na koje se svaka stranka oslanja u svojim podnescima.

17.5. Jezik

Jezik postupka bit će hrvatski.

17.6. Postupak

U mjeri u kojoj je to dopušteno mjerodavnim zakonom i u mjeri u kojoj to ne bi rezultiralo nevaljanošću ili neprimjenjivošću ovog odjeljka 17, stranke su suglasne da Siemens, prema vlastitom nahođenju, može pokrenuti postupak na sudovima jurisdikcija u kojima se Predmet isporuke koristi ili u kojoj Kupac ima svoje mjesto poslovanja radi:

- a. zaštite prava intelektualnog vlasništva; ili
- b. zahtjeva za plaćanje koji se odnose na bilo koji Predmet isporuke.

Opće odredbe

18. Pisani oblik i obavijesti

"U pisanom obliku" uključuje e-poštu, osim ako nije drugačije navedeno. Obavijesti o raskidu moraju se poslati pismom na adresu navedenu u odgovarajućem Nalogu.

19. Izmjene

Nalog i sve njegove izmjene imaju učinak samo ako ih potpišu obje strane (vlastoručno ili putem elektroničkog sustava koji je odredio Siemens).

20. Bez ograničenja

Podložno obvezi čuvanja povjerljivosti, ništa u Nalogu ne ograničava Siemens na pružanje usluga trećim stranama koje su slične ili identične uslugama koje se pružaju Kupcu.

21. Povezana društva i podugovaratelji

Siemens može koristiti povezana društva i podugovaratelje kako bi ispunio svoje obveze prema Nalogu. Siemens ostaje odgovoran za svoje obveze i obveze svojih povezanih društava i podugovaratelja.

22. Neovisan odnos

Ništa u Nalogu ne stvara partnerstvo ili radni odnos između Siemens i Kupca ili bilo kojeg od njihovih zaposlenika.

23. Redoslijed primjene

U slučaju sukoba između Naloga, ovih Osnovnih uvjeta i Dodatnih uvjeta, primjenjuje se sljedeći redoslijed prvenstva:

- a. Nalog (isključujući bilo koje opće uvjete Kupca, čak i ako je u dokumentu navedeno drugačije);
- b. primjenjivi Dodatni uvjeti; i
- c. ovi Osnovni uvjeti.

24. Cjelokupni ugovor

Nalog čini cjelokupni ugovor u vezi njegovog predmeta i zamjenjuje i gasi sve prethodne ili istodobne sporazume, jamstva, garancije ili izjave.

Svaka strana suglasna je da nema pravnih lijekova u vezi s bilo kojom izjavom ili tvrdnjom (bez obzira je li dana bezazleno ili iz nemara, ali isključujući one dane prijevarno) koja nije navedena u Nalogu.

U slučaju bilo kakve neusklađenosti u Nalogu ili Ugovoru između različitih jezičnih verzija, mjerodavna je verzija na hrvatskom jeziku.

Stranke su suglasne da se na Nalog primjenjuje samo Ugovor. Uvjeti bilo koje narudžbenice ili drugog dokumenta Kupca isključeni su i takvi se uvjeti neće primjenjivati ni na jedan Nalog i neće dopunjavati ili mijenjati Nalog bez obzira na bilo koje suprotne odredbe u takvom dokumentu.

25. Bez ustupanja

Nijedna strana ne može dodijeliti ili na drugi način prenijeti (po zakonu ili na drugi način) svoja prava ili obveze prema Nalogu bez pisanog pristanka druge strane. Međutim, Siemens može dodijeliti povezanom društvu ili stjecatelju sve ili gotovo sve poslove obuhvaćene Nalogom. Osim ako nije navedeno u Nalogu, nijedna treća strana ne može zahtijevati izvršenje bilo kojeg dijela Naloga.

26. Bez odricanja

Neizvršenje odredbe Naloga neće se smatrati odricanjem.

27. Valjanost

Ako je bilo koja odredba Ugovora ili Naloga nevažeća, nezakonita ili neprovediva, to neće utjecati na preostale odredbe. Smatrat će se da je takva odredba preinačena u skladu s primjenjivim pravom kako bi odražavala izvornu namjeru stranaka.

Definicije

Ažuriranja	Ažuriranja, sigurnosne zakrpe ili ispravci programskih pogrešaka.
Dodatni uvjeti	Dodatni uvjeti i odredbe koji se primjenjuju na određeni Predmet isporuke kako je priloženo ili na koje se upućuje u Nalogu. Može se zvati EULA ili imati sličan naziv.
Događaj nesolventnosti	Kada strana: • bankrotira ili postane nesolventna; • ode u likvidaciju; • ode u stečaj; • sklopi nagodbu s vjerovnicima; • nastavi poslovanje pod upravom stečajnog upravitelja, povjerenika ili menadžera u korist svojih vjerovnika.
Dokumentacija	Upute za uporabu, materijali za učenje, tehnička i funkcionalna dokumentacija te informacije o API-ju (sučelju za programiranje aplikacija) koje su dostupne uz primjenjiv Predmet isporuke, a koje Siemens može povremeno ažurirati.
Doprinos isporuci	Sve što Kupac (ili netko u ime Kupca) mora pružiti ili izvršiti u vezi s Nalogom kako bi Siemens mogao izvršiti Predmet isporuke, uključujući svu pomoć, dokumente, informacije, podatke i odobrenja.
Hardver	Predmeti isporuke koji su materijalni proizvodi, oprema, komponente, dijelovi i materijali koji mogu uključivati firmware.
Intelektualno vlasništvo	Softver, podaci, izumi, know-how i sve druge zaštićene informacije i materijali te sva prava intelektualnog vlasništva i slična prava na svemu navedenom i u vezi s njime.
Izvozni Vanjskotrgovinski propisi	Sve primjenjive sankcije, embargo i propisi o kontroli (ponovnog) izvoza, a u svakom slučaju i propisi Europske unije, Sjedinjenih Američkih Država i bilo koje lokalno primjenjive jurisdikcije.

Nalog	Ugovor koji se sastoji od obrasca za nalogu, izjave o radu ili bilo kojeg drugog dokumenta koji utvrđuje Predmet isporuke i cijenu, sačinjava Ugovor, a obje strane ga dogovaraju ručnim ili elektroničkim potpisom ili elektroničkim sustavom koji je odredio Siemens.
Ostali predmeti isporuke	Predmeti isporuke bez ponavljajuće cijene.
Porez	Svi porezi, carine, tarife i sve druge naknade.
Povezano društvo	Svaki pravni subjekt koji je, izravno ili neizravno: • pod kontrolom stranke • kontrolira stranku; ili • ga kontrolira pravna osoba koja izravno ili neizravno kontrolira stranku.
Povjerljive informacije	Informacije koje: • otkriva jedna strana, njezina povezana društva ili njihovi podugovaratelji drugoj strani ili njihovim povezanim društvima; i • je označena ili proglašena povjerljivom (ili koju svaka razumna osoba može prepoznati kao povjerljivu po svojoj prirodi); i uključuje i uvjete Ugovora i Naloga, Predmeta isporuke, Intelektualno vlasništvo Siemens i sve informacije koje Kupac dobije uspoređivanjem Predmeta isporuke.
Predmet isporuke	Hardver, usluge, rješenja, AI usluge, softver ili dokumenti koji se pružaju kupcu kako je isključivo navedeno u Nalogu.
Predmet isporuke s ponavljajućim cijenama	Predmet isporuke s ponavljajućim cijenama, na primjer ugovori o uslugama i pretplate.
Tehnologija treće strane	Bilo koji softver, tehnologija i drugi materijali trećih strana, uključujući komponente koje sadrže softver otvorenog koda, licencirane od strane trećih strana pod zasebnim uvjetima.
Tužba za povredu prava	Specifična tvrdnja, optužba ili pritužba koju treća strana podnosi protiv Kupca tvrdeći da Ponuda izravno povređuje bilo koje od sljedećeg: • patent ili zaštitni znak izdan ili registriran od strane Sjedinjenih Američkih Država, Kine, Japana, Europskog patentnog ureda, člana Europske patentne organizacije ili Ureda Europske unije za intelektualno vlasništvo; • autorska prava; ili • poslovnu tajnu.
Ugovorna godina	Razdoblje od 12 mjeseci počevši od datuma stupanja na snagu Naloga ili njezine obljetnice.
Uvjeti treće strane	Uvjeti licence koji se mogu primjenjivati na tehnologiju treće strane i navedeni su u Dokumentaciji, Dodatnim uvjetima, izvorni kod tehnologije treće strane (ako postoji) i/ili u odjeljku "readme", zaglavlju, obavijestima ili sličnim datotekama.
Zahtjev u vezi povrede	Specifična tvrdnja, optužba ili pritužba koju treća strana podnosi protiv Kupca da Predmet isporuke izravno krši: • patent ili žig koji su izdale ili registrirale Sjedinjene Američke Države, Kina, Japan ili Europski patentni ured ili Ured Europske unije za intelektualno vlasništvo; • autorska prava; ili • poslovnu tajnu.